

# Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 330

Tiltaltes navn: Tyri Lillesund

Årstall: 1680

Sted: Skåre i Rogaland

Ryfylke Ringbok

B.a. nr. 17

1680.

(92.)

1680-81.

og

B.a. nr. 18

1681.

# Tjyr Lille Bind.

(Beskyldt av soldaten dertil. Hælletypen for en  
vare brodtkvinne. Hæm blir frigjort.)

[Se T. Mæland: Trelldom  
S. 139-145 S. 106-116.]

Ba. nr. 17

1680.-

Möde deni Sandhod der Wiedens at bekand  
och Wijsses Met Meere Steffringen for  
mild Gafrik Stofvængez 20 Februarij  
A. 1680.

fol. 7<sup>a</sup> For <sup>en</sup> Ejert Tolleffsen fig effter Steffringen  
Indstiftet for Rikhs bittande och mynd  
at de dina nio best foletur mynd afflytta  
och at breder paa Cimolias kontra

fol. 6<sup>a</sup>

Anno 1680 den 29 Martij holtis fiedings  
ing paa Wiede udi Auguoldnes schib-  
brede aff Hangelands, Auguoldnes, Garre  
och Hellands fähblereder

fol. 6<sup>b</sup>

Thijr Lillejand Med en Rijns Steffring  
haffte hadet Citere Ejert Tolleffsen Soldat  
i Scharre schibered formedelst hand i man-  
ge gotfolekes Verwerfse och paahör med  
schulden paa hindis Erlige nafr och Rijts  
kil Med jom styrke Wanare och fornyt haffue  
wipspigerit, huelchen høbe falle och Nume-  
mj' pnach du høiligen bør betyse effter  
hindis formeining eller ods dorfor personligen  
det at forWijsses alle arefciinder - Bill  
affchje och ellers hylde effter Lougen A. B:  
21 Cap: Hr om hanrem bydes och befalles  
at Maer hinde ells hindis füldmæghe Wd:  
Rette Paa frithollende Waarting, Naar  
och hvor detto holdis schall. Difligste  
bydes och befalles Hans Steensnes, Claus Rosse  
bæ och Jens Storejund Tel samme tid at

Tijr Lille-  
Bund.

Rufytte buebot.

2.

fol. 6<sup>a</sup>  
1680. - Møde deris Sandhed der Wiedens at beklaende  
och Wedstaas Med Meere Steffningens for-  
meld datirit Stavanger d<sup>e</sup> 20 februarij  
N<sup>o</sup> 1680.

fol. 7<sup>a</sup>  
For <sup>ne</sup> Ejlert Tolleffsen sig effter Steffningen  
Indstillet for Petters beklaende och medført  
at da dems nu Post folleden mogt effter Juell  
vidt Et bröllop paa Grönhaug kom Nogen  
talle Smellem da Hlandt Andet faged hand  
bill Christopher Lillejunds din Wimoder  
er en Groldquinde. Trauer Hans Stensnes  
och Claus Roffebøe Møtte och Proffued at  
for <sup>ne</sup> Ejlert jaadan Ord haffr samme  
nid ons for <sup>ne</sup> Christopher Lillejunds Wimoder.  
Men Jens Storejunds War tilform  
wed døden afgangens. Soldatten beropte  
sig paa disse effter <sup>ne</sup> prou jør talle Ned  
at beuise Johannes Jusbu i Krogen och  
hans quinde, Gunder Birgite paa Hænger,  
Haldor Tøsers paa Sörnag och Ottuff Oeffsen  
Niegaard, Men efftrycom Ingen af for <sup>ne</sup>  
Pojones Møtte, formedeltz dj Wimodylede  
seg med Lanlig forfald kunde der Wid  
Arbet WåRette friend perfonerne som selff  
haffde hørt dj ord som Ejlert haffr sig paa  
berolt af demmen at shall mere sagt, fulde  
kommelige beklaender och Wedstaar, Ellers  
beklaende for <sup>ne</sup> Ejlert at nu for Wingefer en  
fjære Bar folleden, War hand paa Lille-  
jund hos St: Hans Lillejund da jaas  
hand et diire komme af Hans jør Stue

fol. 6<sup>a</sup>

Thijri  
vijji

Lillejund.

fol. 6<sup>b</sup>

Tyr Lille  
Büne

fol. 7<sup>a</sup> och gick Ind avd Tijri paa knäb D och samme  
dyr var Graaadtig och Rundt, jaat der  
jaas jaas got som intet af hofdet. Da sagde  
Hans till sin Mader Tijri, Mader i Maas hafta  
jaadent Inde, Naar frunet kommer till  
Gaards, deßmideltid kom samme dyr  
bort D och hand icke wiste huor det kom. -

Peder Lauridsens Ko: Mai<sup>2</sup> Sage forvaltis  
fremblade Sis Wattagine jarefflig Steffring  
Officer demelke Tijri Lillelund formedelt

Samme tilleg dyr bepljdinges med forme-  
ning him sig der for haulingen bör bepri affter  
Lougen eller derfor hylde som Wel bör Steffrin-  
gen af dato d' 11 Marck A<sup>o</sup> 1680.

Hr Smad at juare Møtte vdj Rette paa for<sup>re</sup>  
Tijri Lillelunds Wigne Johans Berndzens som  
Wdj St Indleg hand Wdj Rettis fremblade  
dat: Lillelund den 20 Marck 1680 huor udj him  
prosttert och formeener at for<sup>re</sup> ejlert  
jadan for Wjandtslerdig och Wleiniflig tilleg  
bör beueße eller der for at hylde som nadbor  
huor till hand vdj samme Indleg war be-  
faldnegheten det udj Rettis at fremlegge.

Peder Lauridsens protestered affter Steffrin-  
gens formeld och formeener at for<sup>re</sup> Tijri sig  
hvor haulingen bör bepri eller blihue i jagu.  
Innmedelertid at dette bleff behandlet frem-  
kom Johans Berndzens och sjuelte for<sup>re</sup>  
ejlert for en folger, som endnu tines Kong:  
Ma: for en Soldat. Da effredij denne jag  
Mest beror paa Prou och Widnitskjord som

fol. 7<sup>b</sup>

nå till tinget var Indstiftet och Ingen  
af demmen slöte som Jagens Egentlig kundi  
fortclare, dr owaris Sen för denne gang at  
di alle deres saabesobende prou paa begge  
Sjäder till fört kommande Sommar ting Ind-  
stiftet, huormed jaadan becijelolinger kand  
bevisas eftter Wadagens Stevningar ja da-  
eftter prou och Widniesbyrds hauligens kand  
kündes och dömis.

fol. 12<sup>a</sup>

Año 1680 den 5 JuUlj paa Østrim i  
Stangeland schibrede holles Sommers firdnings-  
ting Aff Karngtundz firding.

fol. 12<sup>b</sup>

Schare schibrede lensmanen Matys Brugge  
laulettes mnd, Reis Nödeland, Simen  
Aareg, Thalach Stachftad, Knud i Dallen,  
Roel Molzb och Trulys Grinde.

Johan B Bentzen paa Hauge Med en Rigens  
Haffning haffde paa hans Värmoder Tjyj  
Lillebrund Veijgne haffde Cikrit En Soldat  
der aff schibredet vid Naffn ejlert Blach-  
ben for Nogen schamelig hileg paa hindeß  
örlig Naffn och Rögle Bil Jörste fort Klejne-  
ring, Hünche Sag var Indstiftet Bil  
Sidst föreleden Waar ting och da formedelt  
Ingen proufremakon gaff Sagur da Ingens  
Ende, men du eftter din lofze Israels  
Sligt paa hinde haffver Vid Spargerit Som  
Senor Haffning Vider Indholdt Daterit den  
27 Maij 1680. — Prou och Widniesbyrd som

fol. 12<sup>b</sup> Johans i Krogens prouet at anno 1679 paa en  
Lördag Vd: Jane Har Indkom Christoper Simen-  
senzens lille Sünd Vd: mit hūß, ocl: bes-  
fol. 13<sup>a</sup> gierde en potte Gll for penge Som hand och  
bekom, der hand haffde dröchet en gang beller  
hou, Som schiede hafsig fisch hand Dnt, falt  
Needs paa guldfück och Moxen död, der hand  
kom Sig Tunes, Sagde bemelte Christopher  
S: Sünd, Nu i Goldpugs Veret hou gange  
Vd: Tagh Med Mig, frøgter komes hin den  
3<sup>te</sup> gang, bliffuer jeg Sche Oldre Mand paa  
lille Sünd end ej Andre, dette proffuer  
hand paa hans Egen och hans Kones Veg-  
ne Ved fuld bøgr ad.

Dernebst frem kom Gundelß bereke paa Hause  
Som prouet At Samme tid Var hūo hūß  
och Hinde Samme Ord aff for Christoper  
Simenzen hin hand Sagde, hin bliffuer  
nu Veret hou gange i Tag med Mig, kom-  
mer hin den Fredi gang, daa frøgter jeg hin  
giør aff med Mig.

Der Bligh Var prouet fremkom Anders Haaland,  
Och Saade til laureted ej haffde Indtet med  
dene Sag at bestille. Der Saarude Reijr Nöde-  
land och flere aff laureted at hand  
schülle bliffue en schielm for hand schülle  
foruippe dem fra laureted.

Var ordnu haende prouet til bage, Nemlig  
Halmor lauridzen Sörnag Som Sche Var öu-  
lig stoffenk, Stem Bluff Oloffsen Åga-  
gaard Som Sche Møtte. — Maret Grønkow

fol. 13<sup>a</sup> proffuet at hūn Noøle gaang, Var paa lille Sünd  
der hinde. Sj: Søfør laa Siug och Aktid haff-  
de hūn Alþancke til Tyrí lille Sünd, Spårde  
hūn Aktid haffuer du den lange tancke, Om  
vor here schulle Kaldes dig, West du der liffze

fol. 13<sup>b</sup> din död paa hinde, Jeg kunde vil gjore  
det, menz jeg vil fele for mine børn plýld,  
menz ikans faa hūn, Sidens hūn lagde hand  
paa mig, Sidens har jeg fele hafft en halben-  
dag, da laa Karen Olfuds datter, hendez Sø-  
før blændig Siug.

Tyrí

Lille Sünd.

Ulfomere prouet Mart Grøning at hūn bør-  
gang schulle gaa til stokk Sad hūn paa grus-  
ken och hindez Siugs Søfør Sad paa en  
kræck. Ved heden, Haffde ig Vift det schulle  
gaa mig Saas, S---æ skulle hūn lenge Sidens  
Væ handchet, Siarle hindez Søfør jeg Vill  
fele for mine børn, Kand du fele ondnu  
giøre det, Tag det nu Alt Sidens Alþys Büge  
fies Siu jæded, haffuer hūn Aldrig Seet  
det. — Anne Olfuds datter Sonn

Sien nu Søffrens Vælde haffde tilfornie hent  
Karen lille Sünd prouet di Samme Ord,  
hvoraa giørde di deres boger ed.

Hans Simshenben paa hanb quindt Anne  
Røys Vegne prouet hans Røys Anne Bøgs  
Ord, at hūn haffuer hr med hindez Sj:  
Søførz Ord at Sidens Tyrí lille Sünd haffle  
lagt hand paa hinde haffde hūn fele  
halft Noegus hulbreed.

Pereke Utung prouet at 8 dage, for den Sj:

fol. 13<sup>b</sup> Kone döde Var hūn hōf hinde, da gick Christo-  
phorus Simenzen i Suelow och Väst Nagon  
Mälare för hanz Vermoder, hōrdo hūn hindeß  
Sj. Söfja Sige, Gud beröde Sa med sdr Son  
i haffuer bered for mig, oclu lagde hindeß  
hender paa hindeß bröst.

~~Tyrj~~  
~~nyft~~  
~~Lille Sand~~  
~~Lille Sand~~

Malin Clauß datter Toftiehad proued at hindeß  
Sj. Söfja Var hōf hinde paa Toftiehad, da  
Sagde hūn Siders min Vermoder lagde hand  
paa Mig, haffær jeg Ich hafft en helben  
hund. - Hj. paa gjorde dj Samptlig  
derijs boger ad.

fol. 14<sup>a</sup> Hune Sjueyddatto Gündors hau frenkom Och  
schilste for ~~ne~~ Eijest Soldat for ev schielu Och  
Prischet ham for Rettens.

Peder Lauridzens med same Rigenß steffring  
haffde Cisterk Almuen aff Häffuelßneß och  
skare schilbrede At proffue och giffue Thij  
lille Sand schwotymael, hirad dj haffde hōt  
om hindeß Och och Dage, da frenkom 12  
Mars aff Häffuelßneß schilbrede, Nimblik  
Knuel Moxen, Hanß Jonsen Stange, Joe  
Nær Hauge, Olluff Schyllinghad, Clauß  
Dalle, Olluff Vichinghad, Per Schyllinghad  
Hanß Vichinghad, Günder Begeyz, Hma  
ham och Günder Vaar, Och Thore Nær  
Haaland! — Frenkom Knud Moxen  
och Hanß Jonsen Stange prouffied at dj  
haffde hōt Aff Dagdom Ops at baade Tjre  
lille Sand och hindeß moder Aktid har ver-  
rat berigted for Ost, Olluff Schyllinghad

fol. 14<sup>a</sup> en gammel Mand prouet at hand haffde  
hört Saa länge hand kand Mindeß hafffuer  
baade hin och hindes Moder har Veret be-  
rögded for Troldom, Claus Delle prouet  
Siden hands Mindeß har Tjyr lille Bünd  
Veret berögded for Troldom.

Olliuff Wiclingstad, Ps. Jyllingstad  
Hans Vigelinstad prouet at dj Aktid  
haffuer hört hin var berögded och i bö-  
de Snæch for Troldom.

Gunder Bygnes, Abraham itnd. Gunders  
Vaar och Tore Nore Haaland prouet pro-  
ued det Same, hvor paa dj Sampstig gjordes  
derijs bøger ad efter longen.

Siden for det Sifte frem kom Hans Janßen  
Stange Och Jon Hauge Som prouet Od-  
fríkeligen at Tjyr lille Bünd Ods hindes  
Moder Aktid har Veret berögded for Troldom.

Siden frem kom Stare Schibudt Almoe,  
først Reijer Nödeland, hand prouet hand  
har Veret her i Sognet paa St Bar, har  
allid hört hin Var berögded for Troldom.

Tolach Stachystad Ods Simus GarRagh  
prouet lige Reijer Nödelandz Thale.

fol. 14<sup>b</sup> Knud Delle, Truelß Grinde och Rael Nö-  
der prouet lige Same Ord, Truelß Stache-  
stad Erich Guale och Mons Vifte prouet  
lige Same Ord at haffue hört, Olliuff, Smýr-  
nold, Hans Halß ad, Knud Hanßen Hoffn  
och Jon Sackystad prouet dj Same Ord,  
Omr Tjyr lille Bünd, Menß dj haffde hindes

fol. 14<sup>b</sup>: Indledt af beskjylde, det Samo Guarde  
Samplige Almøs Som Ting Sægts.  
Sobdattes Møtte for ne Ægter, Och til Hvid.  
hans fjerste beskjydning for fjerste och til Gidte.  
Johans Bentzen Saas Væb Som hans Vermode  
Tjy lile. Sæns præmme at paa høre, Och  
hem lagde deri protestation och Indlegh  
paa trægt papir des Mening Kosteligen efter  
Som ej forleden Taarling Væb paa Valde til  
Rette, Och formodes der Ingen proceß eller  
Int Vicheide Haffninger Sebe bürde komme,  
Tjy lile Sæns i hindeß proceß til Nogen  
hindeß Enken til Svæchelse Ved præm eller  
løgne Hædig Rængs Som føder Och førre  
Cogen Och forføjder Sig til hindeß preyst  
Och Naaboer deri schindzmaall Som nu  
bleff Oplyst for Retten, Med Mehre Sames  
Indlegs Videre formelding.

Per Raunridzen paa Kong. Maj: Vægne protysterende  
Effs for Haførke præm ocl. Windesbyrd, at  
det lader Sig Vise, det Tjy lile Sæns Sebe  
Dragetß Saas V- jelyldig Som hinc eller hindeß  
fuldmægig Johans Bentzen formeuer, menß  
Ved Retten midle formeuer det for ne Johans  
Bentzen Som Saget paa hindeß Vægne  
Sig haffers Antagek Och til des Endelighed  
Sig for Retten forbinder bør nu Ved Retten  
at til Hindeß for hinde at stille borgen  
eller hinc at borge for Sig Giiff, der paa  
Var dom begierende.

fol. 15<sup>a</sup>: Johans Bentzen her til Sværde at hand Vil

fol. 15<sup>a</sup> Siare til Sagerß Voldrecht for hanß Vermo-  
der.

fol. 20<sup>b</sup> Anno 1680 den 15 Novbr. holtet schatto och  
ledings ring hos leymannen Seffren Wille  
Aff Kong. Maj fogit Nielfß Chr.

Tjyr

LilleBünd

Peder Lauridsen Sage forpacte vid en Rigs-  
ens Haffring haffles Cicerit Johanss Bentzen  
Hauge formedest hand forledes Sonne-  
mer Ring i Carmfjord schuelle hafffie fald  
en dukt Almoe Sac Vel Sonn laengretted  
Nogle Ord til Sonn dennoch Alphagede.

Haff med Sagefogden foligt for Retter Sac  
hand schab giffie hanmon for Bultende Om-

fol. 21<sup>a</sup> Høthing Sac Riedr. Sampt erklerede dj  
eftre Jøeffre dane Mads Hünd Moes, Hanß  
Johanss Hauge, Olliuff Schyllingstad,  
Clauß Dalle, Olliuff Vickingstad, Per  
Schyllingstad, Hanß Vickingstad, Gunders  
Bijgneß, Abraham ibto. Gunders Vaar, More  
Nord Haaland Ols Joss Hauffie.

Johanss Bentzen Mottes mō for Retter, Bad  
for 12 Kreds Venlig Om foladelse, Om  
muis hand kunde hafffie dennoch fald  
formehr i Nogen Maade, Ols Raap er hær  
Aff dennoch haand Sac hand Sac Vitte  
dennoch Andet At bekljilde, Væw det  
Som eklig och Vel Sømer oelv Bryhaar.

fol. 21<sup>a</sup> Samaledes Motte Marie Claufdatter Grøning  
 Ane Claufdatter Bøe, Berike Claufdatter  
 Viug och Magdeline Claufdatter Tøffugstad  
 Som hand och Same tid haffde vald for  
 Kier, Som dj myshagde och gjorde Johans  
 Bendzen for næ gunders bærling, fijt vald  
 Venlig om forladelse drenyt eklerede dømmer  
 det hand Vifte demmers fristed Andet at høle  
 Eige eller for beplijlde Vden det, Som erlig  
 Danne gunders Vel eigner och Rystaar i  
 alle Blæder Och haffde for Dame for-  
 Seelse at giftue en hinde Horn til dj  
 fattige beh huf Arme, hør med partene  
 paa alle Sider Var fornøjed Ved fuld  
 handes band.

Lillebjørn fol. 21<sup>b</sup> E lige Maade Eklerede hand lensmanden  
 Søffen Vældet hand Vifte hanmor  
 Indstædt At beplijlde Vden det Som en erlig  
 Mand Vel Sonelig och Vel Rystaar, men  
 bad Venlig Om forladelse. — Skad Och  
 ocl halle Som hand hafte haffte vald paa  
 Peter Lauridsen Saar, berighd hand nu for  
 Ritter Aldrig at haffte vald Som hand Vald,  
 mens gjorde hauß Eklering det hand Vifte  
 hanmor fristed Andet at beplijlde Vden  
 Det huiß en erlig Mand Vel Soner  
 Och Rystaar, Och bads Venlig Om forladelsa  
 Be och tog huer Andre i haand.

E same følrefflig Hefning Var Hefnert  
 Arne Gunders høie for hinc fortidens Sonne  
 metting for Ritter Røplet En Soldat Hafflig

fol. 21<sup>b</sup> = Delert Toffeßsen Och schielle hanom for  
en schielm. Anne Gründs datter Møts oels  
Sig Sealedes ðiklerede at hin formedelst  
hand haffde schildt hindeß Moder for hold  
gunde Sagde hin hand schille bliffie en  
schielm End til hand Sligt sig hindeß  
Moder loulig Offuer bliyses. Denne Sag  
beror til Hoffried Sagen griben Ende.

Ryfylde ringbok  
B.a. nr. 18

1681. fol. 27<sup>b</sup> Anno 1681 dencd 6 Ju lij bleff Retten Ad-  
ministrerit effer Longf: May<sup>ts</sup> Foged Niels  
Christensens Anordning Paa Lille sund i  
Schare schibbreid i Carmund Fierding;  
Laugratis land i bennelte schibbreid til-  
refwt Retten at bestinne, Huer Schangland  
Halle, Houge, Johannes Grim, Knud Øf-  
ren, Sijns Gar, Huer Gar, Johannes Helge-  
land, Knud Gar, Knud Watland, Claus  
Røgsbeie, Niels Houge och Johannes Quelle  
Och effer Longf: May<sup>ts</sup> Foget i hans Longf:  
May<sup>ts</sup> naft hafte liest liest oc ring freid  
blif sagen saget til forhør, ofuer Verende Vel-  
dale Mr Vice Laugmand Berent de Nagel  
med goat folck fleere.

For Retten fremkom Tormoe Truffeßon bo-  
ende paa Hangeland i Carmund, och ud'  
Rette lagde En Rigens Citation af Tijf  
Lille Sund ofuer En soldat Ved naft bilst  
Thollachyßen forhørerfuet, formedelst hand  
sig schal hafue understaat paa Waartinget;

1681. fol. 27<sup>b</sup> som i Carnsunds færding Aano 1680 holdes, Ør=

melte Encke paa sit Ørlig nafn meget hart at  
~~Der er ikke et berettede svin hende, for den voldsomme~~  
angribe, det hand sidstleden vendt 5 July paa

fol. 28<sup>a</sup> samme færdings sommerlig hafuer Ved =

Hæst och til saadan hens, som af hende for= meenis ubillige sigelsis bevisning, Hafuer Peder Lauridsen sagelæs forpachter som sig sagen paa Kong: Mayts reigne hafuer antaget, en stor del vidnißbijd til sidstnældte

tid, for Retten indstiftet, Haileche o sagen Vindet hafuer, hvis Viðnisbijd hūn formeler ej faa gjeldig kand Anfæs, at hūn droftes retten paa øre eller hof kand beskadigis, men formeener at hvis Vindet er, ej for andet end for Stunnesnæk kand omgås, for huilechen ingen maa findis til Kong, præsteris derfor, at hand andre ligesindede til afschylje bør straffis och ald segens omkostning at driftatte, Noch der udj. Stefst sandlig Stine i Torveftads Præstegield, som ofæmældte 5 July vandet hafuer, om nogen af dem nem ciuntis Raadeligt omelte Borde om Borke seg Ved fuld sigelse at tillegge, hvis icke, da deris forige for Retten gjorde bekendelße ijdeligere at Viðhaæ, och drapa foremeenes loælig schudsmaal endelig af dem nem mündlig bør følge i meening at ingen hende andet end det som ørligt er Ved at offensige; Higemaade udj. samme hoc Kong: nafn stent Marthe Grønning, Stine Boe, Birgitte W-wig oc Mallene Torveftad

Tyrj

Lille Bænd.

#

fol. 28<sup>b</sup> Ved bed at tilstaae, Hvorfor det fojste hadt var,  
doris sal: sojker fakket til ormelte Orche, oeh om  
det ey var formeddelt han i sich ald gaarden  
fra Tyri LilleBünd, Stem om de iche tilBagle  
hende oc Christopher Simenssen, ald had at  
ville aphaue, jaaprent de begge Vilde Vere go-  
de imod doris sal: sojkers born; Stigemaade  
stort sagefaels forsøgter Peter Lauridsen  
om hand noget her til hafuer at suare,  
Med videre samme stegnings indhold, dat-  
terit Stavanger den 6 Decembr. A° 1680  
Der befantis for de vidkommende fortijnt.  
Herneft fremlagde Ormelte Tormos Torfue Bon  
bemelte Orche Tyri LilleBünds ydmijger  
Supplication til hans Excellencis Hr. Gehei-  
me Raad oc Skiftsbeffalingemand Hr.  
Baron Ludvig Rosenkrantz, med bejering  
hand hende sine ordre til Kongj: Mayt<sup>ts</sup>  
Fogt Niels Christensen wilde Middle  
och hanum tilholdet, hende En doegting  
Mand til Raug Vige at forordne Jon med  
hendis segs udflybel kunde hafue flittig ind-  
beende, med Videre deds indhold, Datto  
rit. den 25 April Anno 1681. —

Med der paa hans Excellencis beignede Re-  
solution med beffaling til fogdens hende En  
doegting Tidmeglig effter bejring at forordne  
Datterit Stavanger Kongsgaard den 26 April 81.  
fol. 29<sup>a</sup> Hvorfore for Fogt effter hans Excellencis  
Resolutions tilhold, hafuer paa Kongj:  
May<sup>ts</sup> och Rettens Vige udnefnt Ormelte

Tyri  
LilleBünd.

fol. 29<sup>c</sup> Tormoe Torffæson til at were Supplicant  
indens fældmeglig och deredividen gjøre  
jorn hand efter Landskongens Reger forbea-  
lig at were, Dat.: Rissør den 5 July A<sup>o</sup> 1681.

Noch fremlagde forne Tjøri LilleBunds  
fældmeglig Tormod Tormodsson En Copie af  
en Skrings Gienparts indhold, af Torige  
sint oc sagefalds Forpagter oc Postmester udj.  
Stavanger, Peter Lauridsen ofuer Tjøri Lille-  
Bund fortvist, och hende gienpart der  
af under sin haand tilhillet, hvilchen  
Copie fidemerit af Matis Bøgge, oc Knud  
Andreasen.

Erdnø fremlagde sommelte Tormod Et Prostbref  
af Carmünds fældings sommering d. 5 July  
A<sup>o</sup> 1680 udsted under Soren Christiernes oc  
Laurits signet under forseigling udsted  
hvorudj. bokløftelig formeldes alle uel; denne  
sags aflagde vidnibyrd, jom Styringen  
omformedes, Hvilket Prostbref nu for Retten  
ja wel som alt uel denne sag forindførte  
blef opslægt, och siden i Agens fældkommeligen  
indførts, ja som ald gansche sagens proce-  
dur fra forje Anfang der uel melder.

fol. 29<sup>b</sup> Noch blef i Retten producerit Et gammelt  
schudsmaal, jom beneficte Tjøri LilleBunds  
Modr. af tolv mænd efter Predichen paa  
Torffæstaads Kirkegaard er blyser giftet, deds  
indhold at di der ingen af Almuen jom Kira-  
chen søgte, den 29 Septembr: 1641 jom war  
St. Michaels dag, Wijle hende noget at bekljede

fol. 29<sup>b</sup> End det jom Erligt Christeligt oc got &c, Och  
en from Danne Grinde i alle maader vel  
anstaar, Och Rechede hende got for god grand-  
schab oc omgiengelße i alle maader med  
Vidore des innehold etc:

Tyri  
uyff  
LilleBünd.

Bemelke Tormod Toffueß Bör Ribspürke dand  
indlystrik soldat for Bettens, med begiering  
hand til bemelke sags üdgang, wilde stille  
fornøjelig Caution, for alt bemelke, sags om-  
loftning, och dypaa følgende Prævention  
i alle maader.

Førige Sage Forpagter oc Post forvalter i Stag-  
ger, Peder Lauridsøn, herimod for Bettens Øbod  
sig, och for Ernesto Soldats Silert Thollachzen  
Careret at Pøfbohnen til sagens üdgang Rib-  
pels schal forblive Och til ald denne sags  
omloftning fra procesens første anfang til  
sagen af Doug Manden er dombt att være  
paa Soldattens Vejne.

Tormod Toffueß Bör protyktret derimod at offr-  
jom hans Longf: May<sup>ts</sup> allernaadiigst hafte  
bevilligt En hver sin sag til højeste Ret at  
fol. 30<sup>a</sup> udføre, Och icke ofuerdraget sin Longf: høj-  
hed til noget Laugting, som med ijdeles  
provocation da begierer hand oc fæt paa-  
staar, at bemelke Peder Lauridsøn for sol-  
dattens wil stille Caution, til sagen med højeste  
Ret naar Ende, om dend icke for bli fures Herre-  
deret. Erbjuds sig der imod at stille Caution  
for Tyri LilleBünd, hændes Pøfbohn, hoc oc  
trie hafue, lojt oc fæt, jampk for Waldende,

fol. 30<sup>2</sup> = længlig omkøftning, indtil sagen faar Ende  
med alle, begierde underdanigst paa Konge:  
May<sup>ts</sup> Veigne, at Ro: May<sup>ts</sup> foget, ville forlæsse  
ham lige samme Ret bliver soldatten, som  
hand paa Tyri Lillesunds Veigne sig hafuer  
oblicherit.

Tyri  
Lillesund  
Lille Bünd.

Benevne Peter Lauridsen der imod Almoechtig pro-  
tegerit, at offred, ej indstyrke prou ihu endnu  
er Examineret, Men frem til dem nu for  
Rettens enthen at tilskaa eller fragaa deris forige  
Wed bed aflagde bekendelige.

Konge: May<sup>ts</sup> Foget Niels Christensen, paa højt  
bevælle hans May<sup>ts</sup> oc Rettens Veigne, Hildet  
Peter Lauridsen her for Rettens, offred, at  
Peter Lauridsen haefuer forbundet sig til  
Caution, da til sagens Endelig udgang  
vere pligtig at gjøre Viderstanden samme  
Satisfaktion som fuldmægtige Tormod  
Torfuezen haefuer forbundet sig til.

Peter Lauridsen her imod Etbød sig af  
suare til sagens Endelig uddrag, med alt det  
hand sivs oc Biendis Vorde.

Honest fremkom da alle indstyrke form  
udj samme sag deris sandhed Reform Vel  
ded aflagt hafuer, gafft Johannes i Kroams  
fremkom Och paa sine oc sin Grindis Veigne  
Velbod at det hand tilbom udj samme sag  
Och aeb aflagt hafuer, form nu for han nem  
blef opført, Och ikke Videre Var beuist.

Tormod Torfuezen tilbepurke han nem om  
Christophus Simonsen om hand haefde nogen

fol. 30<sup>b</sup>

Talle til nogen hvor til Johannes sagde nej.  
Aftor tilspurde hannem om hand nafrugaf  
nogen dengt sid hand nyfik troldspugle,  
hvor til Johannes ocljaa sagde nej.

Gunders Birgitte paa Høie Vedsted iligemaade  
at høiis him tilform Vindet hafuer.

Tormod tilspurke hende ligefom Johannes, Och  
hun beretset at hand hørchen Talte til  
nogen eller nafrugaf nogen, Men hialp han=  
nen til Petter af sin svaghed med ord.

Halvor Lauridsen. Søvag fremkom som  
med bunde hensmands styrning var lige=  
rit, sin sandhed udj denne sag at affluge.  
Effejom hand hører icke tilform hafde  
Vindet, Och for Petters bekendte, at hand  
var hos Johannes i Krogen at arbeide, da  
Kom Christopher Simmenben som da boede  
paa Rødbæc, och nu bair paa Lillelund  
ind til Halvor som hand stod oe arbeidet  
och hafde ont, da spørste hand Christopher  
om hand hafde haft det for, Searede hand

fol. 31<sup>a</sup>

bunde gange dengt forstje gang der ieg gieb  
paa Marchen oe slag græs, ocljaa nu denne  
gang, sagde Videre, faar ieg det dengt Fredie  
gang, giv det af med mig, Videre sagde  
hand icke, Hvor paa hand afflagede sin  
boger ded.

Oly Oluffsen Nygaard som i ligemaade  
med bunde hensmands styrning var ligerit  
och ei heller udj samme sag tilform hafde  
Vindet, Want for Petters, at hand sad

Tir.  
up  
Lillelund.

fol. 31<sup>a</sup> 1681. oc fikk mad hos Johannes i Høgenv, och for ne  
Christophers Simmersens sad der inde Ved  
bordet oc sof oc hafte haft en pot øl, och  
imidlertid Vognede, fikk ost oc sagde, nu  
haefuer Troldpugle Verit i ferd med mig to gange,  
faar ig det deng Fredie gang offuer Kraber  
ig det icke, Videre hørte hanne icke hand  
halfe der om, hvor paa hand aflagde sin  
aed. - Derneft igien efter Befringens  
inhold, fremkom Marthe Grønning, oc  
for Rettens Vedkod alt det hun i samme  
sag tilform, haefuer profuet och Ved aed af-  
laeg, effterom hendis Vidnielijord hende  
nu blyf forelagt.

Anne Olufsdatter som Tiens Søren Wille, ihx  
maade Vedkod alt hinis hin tilform i sam-  
me sag hafde Vindet.

Och ihermere nu for Rettens bekiedte, At  
fol. 31<sup>b</sup> deng tid hin Kierke Kari Lillebünd som  
hafde haft Tjri Lillebünds Sør, oc hin  
samme tid Var blefuen sing oc siden dode  
da hengte der En gang en penge paa Vegen  
i Torstuen fra for jor en lidet penge sing,  
hvilchen Kari tog och Vilde see uclj, och  
tag derudj med haandens och sagde, "det er  
Vift humle", i det Korn Tjri Lillebünd  
gaende, ja hengte Kari Pøssen fra sig oc  
sagde: "on anden gang Vil ig see bedre det  
udj"; Och Var det Ibrax forend Mathis Brøge  
fikk ost/ siden blyf Pøssen borttagen, Och di  
saal deng icke, icke mere, Videre Vift humle.

fol. 31<sup>b</sup> Men efterform hüm self bekender at vere  
neft sotfrendbarn til sal: Hars LilleBünd  
førmente. Tormod hüm iche burke aflagge  
sin aed.

Da jom hüm invit til Tyri Lillejund beflegtic,  
get, blyf hüm tilfædt sin aed at aflagge  
och derfore, paa det hüm mi Vündet hafuer  
aflagde sin bogrædd.

Tyri  
LilleBünd.

Hune Boe fremkom ocl. Vedsted, alt huus Hans  
Simmersen hendis Maud tilform paa hendis  
Veigne. Vündet hafuer, Videre, Viſte hüm iche.  
Birgitta Urvig Vedsted ochyaa iligemaade huus  
hüm tilform i jamme sag, Ved aed Vündet  
hafuer.

fol. 32<sup>a</sup> See Magdalene Clausdatter Torfueſtads Veigne,  
møtt hendis Maud Gudmund Torfueſtad  
och paa ein Grindis Veigne. Vedsted alt huus  
hüm tilform i jamme sag Vündet hafuer  
Videre Viſte hüm iche.

Noch fremkom efferschrefne af Ång Doldnes  
fribred, nemlig Knud Moxen, Hans Stange  
Oluf Schiælingstad, Oluf Wiclingstad, Peter  
Schiælingstad, Hans Wiclingstad, Gunders  
Bijnes, Abraham ibid, Gunders Warre, Tore  
Norhealands ocl. Joen Haage Son samptig  
Vedsted alt huus dj i jamme sag tilform  
ved bed Vündet hafuer, Videre Viſte de  
iche. —

Dernæft efferschrefne  
af Skare fribred, Nemlig Rejs Nödeland  
Tollack Staebstad, Simen Barag, Knud i  
Dahlen, Træle Grinde, Roel Mockstro, Trælfß

1681.

fol. 32<sup>a</sup> Stachyfad, Erich Qualle, Mons Wijte, Oluf  
Stoms Vold, Hans Halbhid, Knud Hansem,  
Høie, Jon Sacheftad, som samstlig oe Vid-  
fod alt det di udj. femme sag tilom Vid ved  
Vindet hafuer, Videre Vytte di iche i nogen  
Maader.

Tyri

LilleBunde

Dend indskrifte Soldat herneft i Petters præ-  
sentrit, och suarede at fra dend förfte dag  
det hand kom i trætte med Tyri LilleBunde

Och beskjylle hende for Troldomb, hafuer  
funde han Børn iche haft en helpens time,

Men er forgiort, Huelchet Hand fuldkom=

pl. 32<sup>b</sup> meligen nu for Petters gaf Tyri LilleBund

sag for, Och beklaede deris sengdom i Effter-  
folgende Maade, bestaaer, nemlig. at ej be=  
gynder at jærige oe Raabe och Hage. Alle Veg-  
ne Paar sig med hænderne, ligesom lefunder  
kunde vere i Kroppen pa dem, Och undeti-  
den faar det fumb. gauge, oc femme bid  
8<sup>te</sup> eller Ni gauge om dagers, dog w det  
meft ant med denems imod sing jehal  
Holdis, udj. det øvrige blef med sin foriges  
beskjylling. —

För det sidste, paa Kongl: May<sup>ts</sup> Veigne profe-  
stirit Peder Laurßen at effterdi nu her for  
Petters med et Velforbeiglet. Singwidne,  
benibes (femme sag, Ansgaende;) At John-  
nes Bendzen som w Tyri Lillebunde datters  
Mand, Hafuer ig fuldkommenen tilbunden  
scief udj. egen Pyboln at suare til sagens  
uoddrag, Ofuilehet hand oclja far hans

22

fol. 32<sup>b</sup> Excell: Hr. Baron Ludwig Rosenkrantz afga  
at Demonstrene, och derfor formoder hans  
Excell: af sig Uvidende løffe, som Johannes  
Bendtzon for Røgen hafuer gjort, iche tilfæder  
anden fuldmægtig end dend famne.  
For Røgen beRaabs hand sig paa effyfolgende  
prøv til sagens Videre oplysing, nemlig  
Mathis Brügge, hans Nykære Kyrkew Bendz-  
datter, Haabe Pafuelzdaatter, och Kari Amel-  
smids, Videre hafde hand iche denne gang  
at proponere.

fol. 33<sup>a</sup> Tornod Torfueßön formeente alle disse  
formindførte prøv at være af ingen Verl.

Belaengende Christopher Lillebünd, da huus  
hand falle, falle i Kroshus, och derfor af ingen  
verd, af Krift: 3 Recys: 20 artier, och hafde  
ingen falle med nogen Ribborn, naugaf heller  
ingen, men klaged ofter snydommen, som  
hand halde brolapugle, och gemeenlig faa Kaldis.  
Dj 4 softers prøv, drægts hand i ligemaade  
oc ugyldig effter, som dj iche kand vinde i de-  
ris øgen softers sag, Hafuer iche heller effter  
Mand H. Bobchens 9 Capittel, luft dend be-  
smylding til for yte Ring, den Angifaen och  
Wil ichun bewyze deris afg: Søffers Lijsning  
Hvor til ingew prøv produceris, Videre end tie-  
niste Picens i dend Eniske Post, stemmer iche  
alle ofter dens, først Marethe Grønnings Ufør-  
dere spørsmaal, om at linje sin død ofter  
Tyri, Angifaes uden nogen Aarbag til dette  
spørsmaal, dend afg: soffers beRette af hende

1681

fol. 33<sup>a</sup> at siare der til af ingen fundament, Nemlig  
sider Tyri schulle hafue lagt haand paa hende  
phulde hun iche hafue haft noam hilbedag,  
dag U-bevijzlig er at hun haffuer lagt haand  
paa hende, Och om ja hafle Weret, da er ingen  
Hendis Gierning framVijf Eller nogen denc  
dodis luftning, tilmed kunde hun blefuit  
siug, omfchiont det iche Var Haryg der Sil,

fol. 33<sup>b</sup> Hafuer oc huerchen luft denc Haryg til sin  
siugdom for hendis Søster Birgitte U-vig,

der oe for nogen Ander end diffe friende  
sifre, kunde iche heller self Vide, eller Vere

Groendis Sil at fortæ, at denc U-bevijzlig  
slagen Var Haryg til hendis siugdom, det An-

det Marettes prou som benniske Piger oc Vinder  
hafuer ingen sammenkeng, Hj der Marette sad  
paa Grussteen, berettet hun at hafue sagt  
til sin Enige Søster, Hafde jeg Vijf det schulle  
gea mig fra part an, schulde hun lange sider  
Vere handschet, dog intth fornamnes Marette

phade noget, eller huem Marette Ville lade  
handsche eller huorfor, da schulle hendes sal: sothr  
hafue sagt, Jeg wil iche far mine børn, Kand  
du iche endnu giøre det tag det, om alt siden,  
Marettes Bügge føle sin siuge, hafuer hun  
Aldrig seet det. Her nafigfuer huerchen  
nogen Rybohn, iche heller huad des gallis om,  
iche heller huad jehal tagis, eller huad iche  
er seet, Hj kand iche Vide dette kand treffe  
nogen, Och omfchiont det levijzes med  
benniske Pigers, da er hun ichun et prou

Tyri

Lille Brude.

fol. 33<sup>a</sup> effter knopf. B. 4 ugyldig, belængende deng  
Pjæse, da efftersom den Aldeðe formeente det  
var Hünle, da er det beVisning at hün icke  
hafde hende Mißbrugt for Troldom.

Ud: Hans Simonsens Widniisbijd effter sin  
Højskrues ord, drat Høje At der befatties ingew

beVisning, intet paa hendi Søffrs lif ellers  
sindomb, Andet at legge haand paa dr, Och  
andet at Vere Harbag i en sindomb, tilmed  
er alt U-beVisligt det hün beretter, Birgite  
U-Vigt prøv Kommer icke ofuer dens med  
dris prøv Eller i deune Tag, Han Vinde  
ichün en forbør ofuer Christopher. Det boide-

snack er profuet af sex Mand som sad Retten  
Der schulle Tage profüne, saa dy baade hafuer  
profuet og taget prøv af sig sielf udj en sag  
dy der hafuer profuet er 25 tilammens, mens  
sex af dem sad Retten, fire er icke stefst til  
at profue, och Ellers samptlig gifuer hende  
got schudsmaal, Hvorfor Ornelke Tormod  
Torfueßen effter bemelke omständighed  
formodet Tyri Lillebünd intet loeglig at  
Vere ofuerblæft, Men bør aldeles frihendis.

Belængende Peder Knudsen protestation  
at Tormod icke bürde Vere hendi Lang-  
vorge, da efftersom Peder Knudsen hafuer  
giort sager Bulenig, och siden deng intet  
forfult, Hvorafuer Tyri Lillebünd Var nöjt  
til, sager sig til befreiße ejere at indstefne  
Hvorafuer hün sig en Langvorge maatte  
Tage, der foruden hafuer hand i deuns dag

Tyri

Lillebünd.

1681. -

fol. 34<sup>a</sup> Tormod Accepterit i Retten Hvorfor hand formodet Peder Lauridsens der udgjorte protestationer bi her udg hennem nogen hindre kand oppaße. —

fol. 34<sup>b</sup>

Noch endnu paa Kongl: May: Veigne Svared Peder Lauridsen inmod denne indførte protestation, at effterdij med 24 dølige Mands bekrefstelze mi for Retten, och tilhorn der paa aflagde aed form af det mi i Retten lagde tingbordinne fornemmes, at Tyri Lillebünd offentlig er beklaget for en soldavinde, som Soldaten endnu for Retten offentlig tilfødt, hvorfor hand paa hans May: Veigne fuldkomnen protesterer, hvur effter hoc Kongl: fr: Ordninger oc Statutter, sampt Laug oc Reags, bør sig lauglig deraf at wange.

Parternes blef tilspurdt om dj: Videre hafde at proponere Hvor til blef svaret, intet denne gang.

fol. 35<sup>a</sup>

Da effter som Peder Lauridsen sør sig paa Widnusbyrd til sagens Oplyftning betraaber, Hældes hand mi for Retten hafuer nafrigjort er sagen med samptlig Parternis beuilling saa och for Anfledens. Sjylde som om Fændedage begynder, til forstommende 14 Septemb: blr optagen Och Retten da samme tid her paa Lillebünd igien at administreres, Hvorfore bemelte Peder Lauridsen her med forelegges hans paa beRaabende præc da laug: at føre. Och samptlig Parternis dølner især, at hvis dj: til sagens Oplyftning Videre kand hafue samme tid det ud: Retten at producere. —

fol. 38<sup>b</sup>

Anno 1681 Dend - 14 September blf  
 Retten paa Lille Bünd af Forindførte Haugræt  
 (uden Hær Schouglund som ved døden er  
 afgangen i hæs) Med Hans Quale igien blev  
 forordnet.) igien efter dend her paa Peden  
 dend 6 July næst afvigte til idag gjørke op-  
 settelse Administrerit; Øjens Verende  
 Kong: May<sup>ts</sup> Føjet Sig<sup>z</sup> Niels Christensen  
 Hær da bemelte Tjyr Lille Bünds Haugvæge  
Lille Bünd: Sig<sup>z</sup> Tormod Tormodsen for Retten Colle-  
 parede. (.) och begiste at saaom Peder Lauridsen  
 sig paa Widmøbbjord til Sagens opslüssning  
 hafde paaberaabt. Och da efter oppsettelse  
 fra næst afvigte 6 July til idag scheed war  
 Hand da nu denlem for Retten wilde  
 frem & che, deris Sandhed her udinden at af-  
 legge; Ermelte Peder Lauridsen blev troude  
 gange paa Raabt. och ei fantis tilfæde eller  
 i Retten præsenterede; Tormod Tormodsen  
 tilspurke for Retten om nogen af bemelte  
 Peder Lauridsen var fildmægtiget her til  
 paa hans Veigne at Saare hvor da efter paa  
 Raabning ingen fantis; dermed tilspurde  
 for ne Tormod Mathias Bügge, om hand oe  
 hans Højsprø af Forermelte Peder Lauridsen  
 war Skeft, om Tjyr Lille Bünd at virde  
 Skeft; Peder Lauridsen sig seniupt paa den-  
 nem til Sagens opslüssning hafde berabt  
 detil bemelte Mathias Bügge Saarede sig eller  
 sin Højsprø her om ei at være Skeft, nogen  
 her udinden at Vidne. - Noch tilspurde

fol. 39<sup>a</sup>

1681. fol. 39<sup>a</sup> iligemaade Kari Knuds Smids om hūn Vār  
fjet til i dag noget at Vidne, eftersidj Peder Lau-  
ridsen sig och jæ iligemaade paa hende  
hafde beRaabt hñor bl hñn Suarede Nej;  
Endnu iligemaade tilspurde Soldattens  
grinde Røsse Pofuelz datter som Peder Lau-  
ridsen sig tillige med hafde paa beRaabt om  
hūn af hannen Vār fjet om Tyri LilleBünd  
noget at vidne, deril hñn iligemaade Ge-  
rade Nej; Eders bekendte far <sup>med</sup> Røsse Pofuelz-  
datter at ungefar for 3 år siden gick hñn til  
LilleBünd och vilde hñöbe en march Smør  
af Tyri, hñlchen Tyri lofuerde hende hñn  
schulde faa om Anden dager dr efters, dog  
zagde hñn icke Vel kunde Selge en march  
Smør for 2β. Men Eders far hñndis schijld schulde  
hñn giore det. Derned gick bemelte Røsse  
Pofuelz datter hñm igien, Och om Anden da-  
gen schichede Sis lilde datter til Tyri med 2β.  
Och fisch ja Smøret igien, hñlchet och Vār  
uden en half march, hñrfore Røsse schichede  
Tyri Smøret igien at hñn schulde gyfie hende  
en haal f. Hñlchet Tyri och Vilde, men  
schichede Røsse Smøret igien, Som hñn Sette  
i bñen hos sig ofuen paa en haab brød.  
*Tyri*

fol. 40<sup>a</sup>

fol. 39<sup>b</sup> datter at ungefar for 3 år siden gick hñn til

LilleBünd och vilde hñöbe en march Smør  
af Tyri, hñlchen Tyri lofuerde hende hñn  
schulde faa om Anden dager dr efters, dog  
zagde hñn icke Vel kunde Selge en march  
Smør for 2β. Men Eders far hñndis schijld schulde  
hñn giore det. Derned gick bemelte Røsse  
Pofuelz datter hñm igien, Och om Anden da-  
gen schichede Sis lilde datter til Tyri med 2β.  
Och fisch ja Smøret igien, hñlchet och Vār  
uden en half march, hñrfore Røsse schichede  
Tyri Smøret igien at hñn schulde gyfie hende  
en haal f. Hñlchet Tyri och Vilde, men  
schichede Røsse Smøret igien, Som hñn Sette  
i bñen hos sig ofuen paa en haab brød.

Om Anden aften dr efters kom ja Skangfol-  
dig Røter i bñen, at hñn oc hñndis born  
hñrchen fisch Roe mat eller dag for dem, Och  
opad jamme wat strax den dene del af en  
half Vāg brød hñn hafde, Och den dene tid hñn  
Vilde tage noget af brodtil spranch Røsterne.

fol. 39<sup>b</sup>

paa hende. Och bed hende paa halßen, huor efta  
Ar endnu Kintis, Och stod om Melde Smør.  
Jom hüm lich af Tyri paa samme bröd, Häl-  
chut Rotterne icke Rörke. Videre end paa es  
jedt huor nap. Kintis en af deris hender, om  
anden dagen dr. efta igien fechichte hüm

fol. 40<sup>c</sup>

Tyri sit Smør hem. Och lich sine penga igien.  
Men Rotterns blif hos hende Smart Star oc  
dag, Och icke Var i noget andet hüm paa Gaar-  
den nafnlig Grönhöng huor hüm holt til end-  
som hos hende, dog Tormindskudis jaas tid efta  
Anden end til Gårdycke blef botte, Och dag icke

Lille Brund.

Kom i Andre hūuse paa Gaarden enten  
imedlektid, för, eller efta, Och mens dj. Var  
hos hende, skrig de icke jom Andre Rotter,  
men undetidens jom padeler, hūwelpe, Rafne oc  
Katte, hūweluk Stjernomurs hüm med tolkne  
saa gaardens Vil beuyses, och deng bid sam-  
me Rotter var borte jaas ner til en, hūwelchen  
nogen tid sad paa en Hille ofter hendis  
hofuet huer mat, Och jom Rasse Engang  
Vilde flaa samme Rotter med en bujel, Granch-  
Rotter neder oc bed hende et hül i Todero, Och  
siden Gaas hüm deng icke. Och saecher be-  
melte Rasse Pafuelz dalta fuldkommelig sam-  
me Rotter af Tyri Lille Brund war udvænt  
Och klagede det paa hende her for Bettew,  
Och Var samme tid dette pafserede ude i  
Marchen hendis Mand med dj. Andre Soldat  
oc under Compagniet i Kong: Bremgård. Tres-  
mod Torvesen Fibepurde bemelte Rasse.

TyriLille Brund

1681. fol. 40<sup>a</sup> Pofuel Soldatter, om hūn nogen lid för dette  
fol. 40<sup>b</sup> skede hafde haft nogen Styrkighed med  
Tyri LilleBünds Huarkil hūn Siarede,  
intet Videre End med dette Smør som hūn  
fis af Tyri och schichede hende igien, Blj  
siden hafuer dī iche talkis Veb.

Noch Tilspurde offbenefiske Tormod Torwe-  
Bens Soldatten bilert Thollachben om  
hand hafde nogen præ huorned hand  
sin ofter Tyri LilleBünd gioste oc tilagde  
Sigtegs oc becylindring kunde bewippe, at  
hun hans born schal hafue forgiort, hand  
da dennum nu her for Ritter Vilde prem-  
iges, Huarkil Soldatten Siarede at af-  
dend u-sedvanlige Siugdombe som hans  
born er paakommen, Hncher hand endnu  
som Silform, Tyri LilleBünd til det at  
hafue giost, och det at Vire Troldomb,  
heft effterdi naar dī faar ont, Och hand da  
brender Krued ofter dennum blifuer det  
Hras bedre med dennum, Och Hras effter  
hand Var i Clammerie paa Grönhaug med  
Tyri LilleBünds Søger Christopher Simmen-  
ben, hitor af Søger fyrst Reigke Sig, blef  
hans born med denne Siugdombe beladen  
Men deler Aldrig hafuer haft nogen  
Clammeri med Tyri LilleBünd.

fol. 41<sup>a</sup> Hernest protesberede, Welbemelte Tyri Lille-  
Bünds Laug Vørge, Sig = Tormod Torweben  
med formeining at effterdi Søgers langlig  
hafuer werlt oppsat, at Peder Lauridsben

fol. 41<sup>a</sup> Sine paabeRaabunde præv Kunde Tøs, Och  
det icke af ham nem er opført kommit, ei heller  
Self efters opsettilsætning tilhold møder ud;  
Rette Men sig vis Retten hafuer illudicit,  
Soldaten heller ingen beVisning hafuer  
forebragt paa sin bechydling, videre end  
var Suspicion af ingens Fundament.

Tyri  
LilleBünd: Soldattens Grunde ijsblyst for Retten icke  
Kend for noget vnde Anfærs, Men som  
hun Self beklaedes for en Anklager i  
dend sag som her icke Vælkommes, Som  
formodes sin Klægt oc Angifelße kunde  
imod Tyri LilleBünd med Retten udføle  
da begieris en Ordelig domb ud; sagus iden  
Videre opfællyze. Och Formodes Tyri  
LilleBünd ved Retten blifuer frukiedt for  
Soldattens ubemijlig tilleg, Och Soldatten  
oc hans Caubins Mand, for en Peder Lauridsen  
frukiedt at overfalte Tyri LilleBünd for  
ald omkostning fra Sagens anfang til  
dend Ordelig Edgang efters 14 dages Digt  
fra dommens Afsigelse med Namn oc  
Würdering i dend Sufficiantes boe, Och  
Soldatten for Broldombs tilleg at henlýses  
til sit Rette Forum.

fol. 41<sup>b</sup> Soldatten her imod Svarede, at eftersom Peder  
Lauridsen icke denne Gang møder, Sagus  
døfor endnu engang maatte opsettes af  
Peder Lauridsen da sin protestation och  
hans hand. Videre til Sagens opfællyng  
hafuer kunde faa fremført, fulmed for-

1681. fol. 41<sup>b</sup> meente Soldattens nogle af Raugrattet Tyris  
Lillebünd at Vere befliget, nemlig Hafte  
Houge, Johannes Østrim og Johannes Holgeland;  
udj. det øvrige blev med sin Toreige beklædning  
og Formenke hin efters hans gjordte Sigfe-  
ße bürde lide.

Bemelte Raugrattet her imod Suarede sig  
icke nogit til Tyri Lillebünd at Vere beflig-  
get, men mængt i tredie og fjerde  
bed til hændis sag! Mand som d' ei til  
Wippe Wied, schulle ellers her udj domme  
som d' for Gud og Oprigheden efters deris  
bed høgts at willer forbitare.

Partherne hafde intet Widero denne gang  
at proponere.

Lillebünd. Sagen overtages til Førtakommende  
28 Septembries, Och hen til Stavangers  
Raadstue Remitteris Retten sammeføls-  
der da at Administreris, Hævfore Enden  
Thjir Lillebünd med hændis Lougverge,  
Sig<sup>r</sup> Tormod Tornedærn, samt Contra  
Parten Peder Haarvidsen Pj. Forwalter i  
Stavanger og Toreige Sagefalds Forpagter  
udj Rijefjelche, och Soldattens Silert Thole  
lachsen med sin Grinde og børn, Sampt-  
liges hermed forelegges for Loug Manden  
øfter Stavangers Raugdommele Welbølle  
Bartholomeus Haugenßen og os, udj  
Rette paa from Melde. Bid og sted i sogn  
Pj. Bohm at mæde, Et da her om efters  
Lougens tilhold i bemelte Øst Lougmands

fol. 42<sup>a</sup> Nær Verelde Och med hans Raadföring  
kans blifue dörmt och af sagt hu's Rette  
i alle Maader medföres.

fol. 42<sup>b</sup> Anno 1681 den 26 Septembr: blef Rette  
vidj Hr Lougmunds Bartholomeus Haag=  
genbens præfenty, Effter den paa LilleBüns  
14 passato giordte oppettholds innehold  
her paa Stafvanger Raadstue, Som Loug=  
ring plijer at holdie, af forige indførte  
Loungret igien Administrerit.

Tjri.  
LilleBüns.

Huor da Tjri LilleBüns Loig Væge Tor=  
mod Tormesens fremlagde Et udtog af  
af: Tomes Christensens protocol for  
Anno 1680 Anlaende bemelte Tjri Lille=  
Büns forste styring ofuer Domelte Soldat  
for hans bepligdning, samme udtog fi=  
dimerit af president Christian Gram,  
Noch Peder Lauridsens den 6 July paa  
beRaabende profswidnesbijro effter sam=  
me Tormod Tormesens bechieldnis inde=  
hold dat: 11 July Anno 1681. —

Hernest præsentered vidj Rette Soldat=  
en tilst Tollachyben Och fremlagde sit  
fol. 43<sup>a</sup> schriftlig undersignede indleg, Datt:  
Stafvanger den 26 ybr: Anno 1681, Och  
vidj Rettens Sidens ord fra ord blifuer indfört.

Herr hans Supply: til hans be=  
cell: Hr Geheime Raad oc Schiff's befal=  
ingBmands Hr Barons Ludvig Ros=  
sen Kraatz at Sages endnu maatte  
oppetthold, at Soldatern Videre prof meatte

1681. fol. 43<sup>a</sup> føa fremført med videre døds innehold.  
 Dat: Stavanger d: 24 / br: 1681.  
 Hvor paa hans Excell: hafuer Resolverit at  
 faa som Iagen fra døds 6 July til den.  
 14 September: hafuer Verit oppsat form Sijns  
 ei der for paa Tidens Røthred Raud Klage  
 der ellers de Vid Kommande til høiglig pro-  
 ceder hafuer Brindret Dat: ut Sigra. —

Tjør.  
LilleBünd.

LilleBünd.

fol. 43<sup>b</sup> Peder Lauridsen Torige Sagefalds Far-  
 pagter ilige maade Comparede, och ud-  
 dette fremlagde sit skriftlig inlegg, hvor-  
 udindens hande sin for Soldatens stillede  
 Caution oppziger, Och sig med samme  
 Sag ei Videre wil befatte, med Videre samme  
 inlegs formelding, dat: Stavanger døds  
 26 / br: 1681.

Tormod Torvesen paa Tjør LilleBünds  
 Vigna var herudindens en endelig dom-  
 begierende ellers Videre oppsettelse.

Parkerne hafde intet videre at propo-  
 nere. —

Sagen opstages til i  
 morgen Klokken 9 elst formiddag, hvor  
 efter Parkerne sig hafuer at Dette Och gaar  
 da ydermere efter sagens beschaffenhed som  
 forhårligens Raud Brøgges.

Efter døds i gaar gjordte oppsettelse er Sagen  
 i dag igjen foretagen over Retten af forber-  
 nette Laugret igjen betriebs, Och Parker-  
 ne samptlig da igjen for Retten præ-  
 berede Och døds for de Soldat ellers  
 Pollachser endnu fremlagde et sit

job. 43<sup>b</sup> schriftlig indleg derudinden yderligere. Ved-  
haar Tyri Lillebünds hans Børn hafuer for-  
gort. Och begiuer hin maatte indbettes af  
oc paa Søen Raaffis, med Videns deds ind-  
hold, Dat: Skaff: d. 27 febr. 1681.

job. 44<sup>c</sup> Videns hafde ingen af Parkerne id: om Meld-  
to Sag at proponere Men endnu form Tid-  
forn der ons begjærdte en ordelig dom.

Tyri Da offter Ald Dame Forberørte Sags  
Leilighed blef nu hos om med Haugmanden  
Bartholomeus Haagenbus Nørrele-  
Be oc Raadfører <sup>politiske</sup> domst oc Rfægt.

At effterform Ilegns forste begyndelse oc  
Bomelte Soldat båret Tollachens paa Tyri  
Lillebünds gjordes oc öfvede schieldes for  
en Trold Kvinde, af et Clammerie som  
hand (: paa en gard i Schare schibbred  
nafulig Grönhaug) med Tyri Lillebünds  
datter Aland Christopher Simonsen hafde  
Sig Reiger, da Bomelte Soldat dog ikke  
nogen Starbag eller Fundaments til sig  
hans schielden oc beskjilding, formemmis  
at hafue haft, Widere end hand effters  
bøgde Snach bar Suspicion Och effters  
et diur hand foregjæuer (: dog icke bevij-  
lig) paa Lillebünd at skal hafue Seet.  
Men ellers aldrig effters hans egen bekendels-  
se, arøget Clammeri med for Tyri Lille-  
bünd hafde haft; Och Forindfort af  
sig Voldbues oc Schare schibbreder Almoe-  
idnum Vidner Tyri Lillebünd os hændis

fol. 44<sup>b</sup>

fol. 44<sup>a</sup> 1581. Morder at hafue Verut bePrugget oc i böigde =  
Snæls for Troldomb (for hñileket ingen effter  
Mand Stelge Bolckens 21 Capittel kand-  
lide;) Men dí jaawelforn gandfche Almen  
jamme lid Singet Sagte, hende ellers intet  
hafuer haft at beprylle, Som Videre jaawit  
hendis Morder er Angaende af i Rette  
lagde Welgründede schüdsmaal De dato denu  
29 Septembr: 1641 Klarligen Ses oc Erfaris  
Saa Veljow af Frende hederlige mænd  
bemelte Tyri LilleBünds Siale Sørgers, der  
ris schriftlige Attestor under deris egen  
hender ydermeere fornemomis, at hun Sig  
schlichtig oc Reffbindig, som et Guds barn  
Vel digner oc Brytaar, udj. Meenigheden  
LilleBünd

fol. 45<sup>a</sup> hafuer forholdet, Icke heller bewijfes med  
dí fure Sal: Karen LilleBünds Søfpre,  
janxt Hennippe pigen Anne Olufsdatres,  
at bemelte Karen LilleBünd (som hafde  
haft Tyri LilleBünds Són til æchte) full  
kommelig wilde lüsse Sin död paa Tyri  
LilleBünd, eller gifue hende fullt Sag for  
sin Siugdomb, Langt mindres at Tyri Lille-  
Bünd nogen lid jehal hafue lofuet hende  
noget ost, ellers effter beReting lagt haand  
paa hende og Slagit hende, effter hñileken  
ù - bewiBlig haands paaliggelße hin  
Siden for hendis Siugdomb jehal hafue for  
Tyri LilleBünd mißtrøgt, dog uden langlig  
bewiBning til sig mißkunclße for bænbe  
te hendis Siugdoms Erlangelße der af  
kand Erfaris; Dí forte Widnißbÿrd om

fol. 45<sup>a</sup> Tyri LilleBünds Søger for næ Christopher Simmengens hæftig tilfælde udj. Johannes i Krogens huse, Widens ikke ab Christopher Simmengens nafrugaf nogen dund bid hand fisch ont, Widens dnd hand Sagde, nu hafuer Goldpugle werit i ferd med mig to gange, kommer him duds Fredie gang, blifuer ieg ikke aldre Mand paa LilleBünds end ej Andre, Hæilket til Tyri LilleBünds Prof. Bohr ei kand hafuer nogen fijndig henpeende <sup>eller</sup> for gründig drægtsis.

fol. 45<sup>b</sup>

Tyri  
LilleBünds

LilleBünds. Belangende Soldatten Eibst Tøllackbenz fulde Sag gifuelse, efter Tyri LilleBünds at hin hans bænde børn skal hafue med holdomb forgiort, eftersidj bemelte børn deris Siugdomb hafuer faat Sidens hand kom i brækk med hende, Och naar hand brender krued ofter den nem blifuer det frax bedre med dennum :) Saa bewipzes ikke i Ringeiske maader at hin smelte Soldat eller hans børn noget ont hafuer beløftet, jom til en fældkommen Sigfælse knude varre langlig Færdomment, meget mindre at hin hans børn samme Siugdomb kand hafue giott, Och jom Torige Sagefalde Forpagter Peder Haaridben, hans paabe Raadende prof. til Sagens Widens oplyssning, eftersid dund fra dund 6 Juyl gjordte opptalebis indhold, och til næt afvingle 14 Septembr: da Sagens igien blef

1681. fol. 43<sup>b</sup>

foretagen iche hafuer ledet i Rette Hjyne  
Seer formennis der af bemelke prof ei  
noget til nærmere forfarenhed om Sagur  
kjendig maa were, som bemelke Peder Haar-  
bens mi i Retten schriftlig gifuer indleg  
videre fortlaaes, hvor med hand sig end  
och ja fra denne Sag gandysche forschünder.

Tjyr.

Hvorfore af alle ommede bechaffens-  
hed ej end nu allerede her indiiden forbe  
Vidnißbyrds, sampt denne for <sup>me</sup> Soldat  
Silert Tolleachben oc hanse grinde Raße  
Rofuelbdatters gjordte Sigtefse oc bechylde-  
ning ei jaa, loenglig eller gyldig kand Br-  
Agts, at Domleste Tjyr Lillebünd der ofte  
noget bør lide, Men henn for sig hid ind  
et ubewijslig tilleg oc bechijdning her  
med frikiendis.

Lillebünd.

Huad præsention Tjyr Lillebünd til  
om Melde Soldat Silert Tolleachben for  
sig hans u-bemeyform tilleg kand hafue,  
Seer Remitteris det til RigtsRetten paar  
Kjendfse efter derom hans Kongl: Maj: May<sup>15</sup>  
Allermæd: udgangens indskrifnings  
for Ordnings Videre formelding, Siden gues  
med omkoftningens uftakning, jaa Vit  
billigen oc forsvartligens kand dragis.